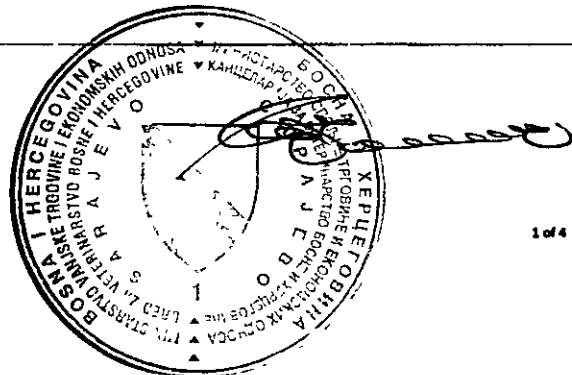




**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽVAKALICA U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF DOG CHEWS INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я ДЛЯ ІМПОРТУ
ЖУВАЛЬНИХ ПРЕДМЕТІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН ДО БОСНІ І ГЕРЦЕГОВИНИ**

Ukraina/Ukraina/Україна		Veterinarski certifikat za BiH/Veterinary certificate for BiH/Ветеринарний сертифікат до Боснії і Герцеговіни				
Dio 1 - Detalji o pošiljki / Part 1 - details of dispatched consignment / Частина 1 - Деталі щодо відправленого вантажу	1.1. Pošiljatelj / Consignor / Відправник Ime / Name / Назва		1.2. Referentni broj svjedožbe / Certificate reference number / Номер сертифіката		1.2.b	
	Adresa / Address / Адреса		1.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority / Центральний компетентний орган			
	Tel. br. / Tel No. / Номер телефону		1.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / Місцевий компетентний орган			
	1.5. Primaatelj / Consignee / Одержувач Ime / Name / Назва		/			
	Adresa / Address / Адреса					
	Poštanski broj / Postal code / Поштовий індекс					
	Tel. br. / Tel No. / Номер телефону					
	1.7. Država podrijetla / Country of origin / Країна походження	ISO code / Код ISO	1.8. Regija podrijetla / Region of origin / Регіон походження	ISO code / Код ISO	1.9. Država odredišta / Country of destination / Країна призначення	ISO code / Код ISO
	1.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Місце походження		1.12			
	Ime / Name / Назва uzvallenja		Odobreni broj / Approval number / Номер узвалення			
Adresa / Address / Адреса		/				
1.13. Mjesto istovara / Place of loading / Місце завантаження Adresa / Address / Адреса						
1.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Вид транспорту Avion / Aeroplane / Літак <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Судно <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway / Залізничний вагон <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Road vehicle / Дорожній експан <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Інше <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Ідентифікація		1.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry VIP in BiH / Відкриття прикордонний інспекційний пост в Боснії і Герцеговіні Naziv / Name / Назва				
Referenti dokumenti / Documentation references / Документальні посилання		1.17				
1.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Опис товару		1.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Код товару (HS код)		1.20. Količina / Quantity / Кількість		
1.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Температура продукту Sobna temperatura / Ambient / Навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled / Охолоджений <input type="checkbox"/> Smrznuto / Frozen / Заморожений <input type="checkbox"/>		1.22. Broj pakovanja / Number of packages / Кількість упаковок				
1.23. Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No/ Номер контейнера/пломби		1.24. Način pakiranja / Type of packaging / Тип упаковки				
1.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Товари призначено для Tehnička upotreba / Technical use / Технічного використання <input type="checkbox"/> Hrana za životinje / Animal feedingstuff / Корм для тварин <input type="checkbox"/>						
1.26.		1.27. Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH / Для імпорту або доступу в Боснію і Герцеговіну <input type="checkbox"/>				
1.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Ідентифікація твару						
Vrsta (znanstveni naziv) / Species (scientific name) / Види (наукова назва)	Broj pakiranja / Number of packages / Кількість упаковок	Neto težina / Net weight / Вага нетто	Proizvodni pogon / Manufacturing plant / Потужність (об'єкт) виробництва	Vrsta pakiranja / Type of packaging / Тип упаковки		



Ukraina/Ukraine/ Україна

II Podaci o zdravlju/ Health information/ Інформація про здоров'я	II a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Номер сертифіката	II b.
<p>Ia, dolje potpisani službeni veterinar, izjavljujem da sam pročitao i razumio Odluku o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ljudima (Službeni glasnik BiH broj 19/11) a posebno njezin članak 12. ili Uredbu (EZ) br 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća, a posebno njezin članak 10. i Pravilnik o utvrđivanju veterinarsko-zdravstvenih uvjeta za odlaganje, korištenje, sakupljanje, prijevoz, identifikaciju i sljedivost, registraciju i odobravanje pogona, stavljanje na tržište, uvoz, tranzit i izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i njihovih proizvoda koji nisu namijenjeni ljudima (Službeni glasnik BiH broj 30/12), a posebno njezin Prilog XII i poglavlje II i Prilog XIV poglavlje II, ili Uredbu Komisije (EU) br 142/2011, a posebno njezin Prilog XIII poglavlje II i Prilog XIV poglavlje II, te za gore opisane žvalice potvrđujem sljedeće: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) and in particular Articles 12 thereof or Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 10 thereof, and Rulebook on establishing animal health conditions for storage, use, collection, transportation, identification and traceability, registration and approval of the facility, marketing, import, transit and export of animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 30/12) and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof or Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the dogchews described above, / R, що мене підписав, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що я прочитав і розумію Рішення щодо побічних продуктів тваринного походження та похідних продуктів, не призначених для споживання людиною ("Офіційний вісник БіГ" № 19/11), та зокрема статтю 12 цього Рішення, або Регламенту (ЄС) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради (1a) та, зокрема, статтю 10 цього Регламенту та Керівництво щодо встановлення вимог до здоров'я тварин стосовно зберігання, використання, збирання, транспортування, ідентифікації та відстеження, реєстрації та затвердження об'єкта, ввезу, імпорту, транзиту та експорту побічних продуктів тваринного походження та похідних продуктів, не призначених для споживання людиною ("Офіційний вісник БіГ", № 30/12), зокрема Додаток XIII, Глава II та Додаток XIV, Глава II та Додаток XIV, Глава II цього Керівництва або Регламенту Комісії (ЄС) № 142/2011, і, зокрема, Додаток XIII, Глава II та Додаток XIV, Глава II до нього, та засвідчую, що жувальні предмети для домашніх тварин, описані вище</p>		
<p>II.1. pripremljena je isključivo od sjedećih nusproizvoda životinjskog podrijetla / has been prepared exclusively with the following animal by-products / вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:</p>		
(1) Iba / number/side	-	trupova i dijelova trupova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova trupova ubijenih životinja, a koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali nisu namijenjeni za prehranu ljudi iz komercijalnih razloga / carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with BiH legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons / туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі вполювані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства БіГ, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]
(1) IV / number/side	-	trupova i sjedećih dijelova koji potječu od životinja koje su zaklane u klaonici i na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene su prikladnima za klanje za prehranu ljudi, ili trupova i sjedećih dijelova divljači ubijena za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with BiH legislation / туші та їх нижчезвзначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на біліні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезвзначені частини, що є мисливською здобиччю вполюваною для споживання людиною відповідно до вимог законодавства БіГ
(i)	-	trupova ili dijelova životinja koji su ocijenjeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH, ali koji nisu pokazivali nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with BiH legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals / тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства БіГ, але щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людям або тварини,
(ii)	-	glava / heads of poultry / голови сільськогосподарських птиці,
(iii)	-	koža, uključujući obrubke i slične otpatke, rogova, repaka i kopita, uključujući tanke prstiju, karpalne i metakarpalne kosti, kosti tarsusa i metatarsusa, životinja koje nisu preživali / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpi and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones / шкура, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також пліснотні та передпліснотні кістки;
(iv)	-	svinjskih četinja / pig bristles / щетина свиней,
(v)	-	perja / feathers / пер'я,
(1) IV / number/side	-	krvi životinja koje nisu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se putem krvi mogu prenijeti na ljude ili životinje, dobivene od životinja koje nisu preživali, a koje su zaklane u klaonici nakon što su na temelju ante-mortem pregleda ocijenjene prikladnima za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom BiH / blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with BiH legislation / кров тварин, які не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватися через кров людям або тваринам, отримана із тварин, окрім жувальних, які були забиті на біліні та внаслідок передабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства БіГ]
(1) IV / number/side	-	nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih proizvodnjom proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora od prerade mlijeka / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing / побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи внежирні кістки, шварки та шлам із центрифуги або сепараторів від переробки молока,
(1) IV / number/side	-	nusproizvoda životinjskog podrijetla dobivenih od akvatičnih životinja, koji potječu iz objekata ili pogona koji proizvode proizvode za prehranu ljudi / animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption / побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіотів), що походять із підприємств або потужностей, які виробляють продукти для споживання людиною]
(1) IV / number/side	-	materijala od životinja na kojima su upotrijebljene određene tvari koje su zabranjene u skladu s Odlukom o zabrani primjene na životinje određenih beta agonista, te tvari hormonskog i tirostatskog djelovanja (Sl. glasnik BiH, 74/10) ili Direktivom 96/22/EZ, pri čemu je uvoz materijala dopušten u skladu s člankom 36. stav (1) točkom a) i podtočkom 2. Odluka o nusproizvodima životinjskog podrijetla i njihovim proizvodima koji nisu namijenjeni ljudima (Službeni glasnik BiH broj 19/11) ili člankom 35. točkom a) podtočkom II. Uredbe (EZ) br 1069/2009 / material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Decision prohibiting the use on animals of certain beta agonists and substances having a hormonal action and thyrostatic activity ("Official Gazette", 74/10) or Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 36(1)(a)(2) Decision on animal by-products and derived products not intended for human consumption ("Official Gazette BiH" No. 19/11) or Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 / матеріал від тварин, оброблених певними речовинами, забороненими згідно з Рішенням щодо заборони використання для тварин певних бета-агоністів та речовин, що мають гормональну дію та тиростатичну активність ("Офіційний вісник", 74/10) або Директиви 96/22/ЄС, імпорту матеріалу дозволений відповідно до статті 36 (1) а) 2) Рішення щодо побічних продуктів тваринного походження та похідних продуктів, не призначених для споживання людиною ("Офіційний вісник БіГ" № 19/11) або статті 35 (a) (ii) Регламенту (ЄС) № 1069/2009]
<p>II.2. podvrgnute su / have been subjected / були піддані.</p>		
(1) Iba / number/side	-	u slučaju žvalica za pse proizvedenih od koža koptara i papkara ili od ribe, obradi koja je dostatna kako bi se uništili patogeni organizmi (uključujući salmonelle) / in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, a treatment sufficient to destroy pathogens (including salmonella); and the dogchews are dry / для жувальних предметів, виготовлених із риб'я або шкур та шкірок тварин, достатня для знищення хвороботворних організмів, включаючи сальмонелу, та жувальні предмети суші,
(1) Iba / number/side	-	u slučaju žvalica za pse proizvedenih od nusproizvoda životinjskog podrijetla različitih od koža koptara i papkara ili ribe, toplinskoj obradi na temperaturi najmanje od 70°C / in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or of fish, to a heat treatment of at least 90°C throughout their substance / для жувальних предметів, виготовлених із побічних продуктів тваринного походження інших, ніж риб'я або шкур та шкур тварин, - термічна обробка за температур найменше 90 °C по всій речовині]

Dio II: Certifikacija / Part II: Certification / Частина II: Сертифікація

II Podaci o zdravlju/ Health information/ Інформація про здоров'я

II a Referentni broj, certifikata /
Certificate reference number / Номер
сертифіката

II b

II.3. Ispitani su nasumičnim uzorkovanjem barem pet uzoraka iz svake preradene šarže, koji su uzeti tijekom ili nakon skladištenja u pogonu za preradu i ispunjavaju sljedeće standard(e) / were examined by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standard(s) / Шанхайське іть виробничих краєвік було відібрано з кожної обробленої партії під час або після зберігання на переробній потужності (об'єкті) та відповідають таким стандартам:

Salmonella odsutnost u / absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / салмонела - відсутня в 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u/ln 1 g / ентеробактерії n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 ± 1 g;

II.4. provedene su sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija proizvoda patogenim organizmima nakon obrade / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment / було вжито усіх запобіжних заходів для уникнення забруднення патогенними агентами після обробки,

II.5. zapakirane su u novu ambalažu / were packed in new packaging / запаковано в нове упакування,

II.6.

(1) *Yes / Так*

[-] proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog raznog materijala, kako je utvrđen u Prilogu V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili Prilogu V Uredbe (EZ) br 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća, ili od strojno otkožtenog mesa dobivenog s kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih su proizvodi dobiveni nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u lubenjsku šupljinu, niti su usmrćene tom metodom, ili zaklane laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem dugačkog instrumenta u obliku palice u lubenjsku šupljinu/the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Rulesbook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/продукт не містить та не походить із специфічного матеріалу, як визначено у Додатку V до Керівництва щодо заходів запобігання, контролю та викоринення трансмісивної губчастості енцефалопатії („Офіційний вісник БіГ“ № 25/11 та 20/13) або Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради або м'ясо механічного обвалювання, отримане з кісток великої рогатої худоби, овець або кіз, та тварини, з яких отримано цей продукт, не піддавалися забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа;

(1) *Yes / Так*

[-] proizvodi ne sadrže i nisu dobiveni od goveda, ovčjih ili kozjih materijala, osim onih dobivenih od životinja koje su rođene, koje su neprekidno boravile i koje su zaklane u državi ili regiji koja u skladu s člankom 6 stavkom 2 Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili člankom 5 stavkom 2 Uredbe (EZ) br 999/2001 predstavlja zanemariv rizik od GSE-a./the products does not contain and are not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 6(2) of Rulesbook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001/продукт не містить та не є отриманий від ВРХ, овець чи кіз, окрім тих, що отримані від тварин, народжених, які постійно вирощувалися та забиті у країні чи регіоні, які за рішенням відповідно до статті 6 (2) Правил щодо встановлення заходів із запобігання, контролю та викоринення трансмісивної губчастості енцефалопатії („Офіційний вісник БіГ“ № 25/11 та 20/13) або статті 5 (2) Регламенту (ЄС) № 999/2001 класифіковані із незначним ризиком ГЕ ВРХ]

II.7

pored toga, a u vezi s TSE-om / In addition as regards TSE/ додатково, щодо TTE:

(1) *Yes / Так*

[-] u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednje tri godine na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednje tri godine ispunjavalo sljedeće zahtjeve / in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years/ якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жувальних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено обмежень щодо пересування, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувалися такі вимоги:

(i)

na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi / It has been subject to regular official veterinary checks/ надавалось регулярному офіційному ветеринарному інспектуванню,

(ii)

na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrđen u stavku 2 točki (h) Priloga I Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2 točki (g) Priloga I Uredbi (EZ) br 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnog grebeža / no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulesbook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case/ модного випадку скрепі, як визначено у пункті 2 (h) Додатка I до Керівництва щодо виконання заходів по запобігання, контролю та викоринення трансмісивної губчастості енцефалопатії („Офіційний вісник БіГ“ № 25/11 та 20/13) або пункту 2 (g) Додатку I до Регламенту (ЄС) № 999/2001 не було діагностовано або після підтвердження випадку скрепі:

- usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je potvrđen klasični grebež, i / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and/ всі тварини, у яких був підтверджений скрепі, були забиті і знищені, та
- usmrćene i uništene sve koze i ovce na gospodarstvu, osim ovnova za rasplod genotipa ARR/ARR i ovaca za rasplod s barem jednim alelom ARR i bez alela VRQ / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele/ у господарстві всі вівці та кози були забиті та знищені, за винятком плеєнічних баранів з генотипом ARR/ARR і плеєнічних овець, які мають хоча б один алель ARR і не мають жодної алелі VRQ;

(iii)

ovce i koze, osim ovaca prion-proteinotoksika genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka i. i II. / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) / вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитися у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідно вимогам, викладеним у пунктах (i) та (ii),]

(1) *Yes / Так*

u slučaju nusproizvoda životinjskog podrijetla koji su namijenjeni za hranidbu preživača i koji sadrže mlijeko ili mliječne proizvode od ovaca ili koza, te koji su namijenjeni BiH, ovce i koze od kojih su ti proizvodi dobiveni boravile su neprekidno od rođenja ili u posljednjih sedam godina na gospodarstvu na koje se nije primjenjivalo službeno ograničenje kretanja zbog sumnje na TSE i koje je u posljednjih sedam godina ispunjavalo sljedeće zahtjeve / in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to BiH, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years/ якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годівлі жувальних, містять молоко або молочні продукти, що походять від овець чи кіз та призначені до БіГ, овець та кіз, від яких отримано ці продукти, утримували безперервно з моменту народження або протягом останніх семи років у господарстві, щодо якого не встановлено офіційного обмеження на пересування через підозру на TTE і яке відповідно наступним вимогам протягом останніх семи років:

(i)

na gospodarstvu se provode redoviti službeni veterinarski pregledi / It has been subject to regular official veterinary checks/ надавалось регулярному офіційному ветеринарному інспектуванню,

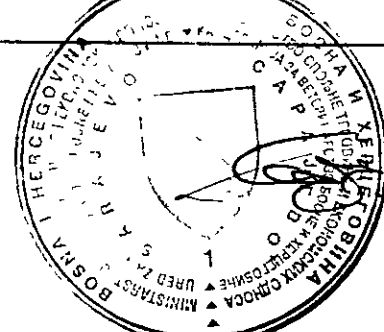
(ii)

na gospodarstvu nije dijagnosticiran klasični grebež, kako je utvrđen u stavku 2 točki (h) Priloga I Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili stavku 2 točki (g) Priloga I Uredbi (EZ) br 999/2001, ili su nakon potvrde slučaja klasičnog grebeža / no classical scrapie case, as defined in point 2(h) of Annex I to Rulesbook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case/ модного випадку скрепі, як визначено у пункті 2 (h) Додатка I до Керівництва щодо виконання заходів по запобігання, контролю та викоринення трансмісивної губчастості енцефалопатії („Офіційний вісник БіГ“ № 25/11 та 20/13) або пункту 2 (g) Додатку I до Регламенту (ЄС) № 999/2001 не було діагностовано або після підтвердження випадку скрепі:

(iii)

ovce i koze, osim ovaca prion-proteinotoksika genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve iz točaka i. i II. / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) / вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитися у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідно вимогам, викладеним у пунктах (i) та (ii),]

Dio II: Certificiranje / Part II: Certification/ Частина II: Сертифікація



<p>II Podaci o zdravlju/ Health information/ Інформація про здоров'я</p>	<p>II a Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Номер сертификата</p>	<p>II b</p>
<p>(III) ovce i koze, osim ovaca prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, uvode se na gospodarstvo samo ako potječu s gospodarstva koje ispunjava zahtjeve u točaka I. i II./ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (I) and (II)/ овець та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитись у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає вимогам, викладеним у пунктах (I) та (II).</p>		
<p>Napomena/ Notes/ Примітка</p>		
<p>Dio I./Part I./Частина I: Rubrika/ Box reference L.6/Пункт L.6. osoba odgovorna za pošiljku u BiH: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu, može se popuniti ako se radi o certifikatu za uvoznu robu./Person responsible for the consignment in the BiH: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ Особа, відповідальна за партію в БіГ цей пункт заповнюється, лише якщо сертифікат стосується транзиту, його можна заповнити, якщо сертифікат стосується імпорту.</p>		
<p>Rubrika/ Box reference L.12/ Пункт L.12. mjesto odredišta: ovo se polje popunjava samo ako se radi o certifikatu za robu u provozu. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ Місце призначення це поле заповнюється, лише якщо сертифікат стосується транзиту. Транзитні продукти можна зберігати лише у вільних зонах, у вільних складах та митних складах.</p>		
<p>Rubrika/ Box reference L.15/ Пункт L.15: broj registracije (željezničkog vagona ili spremnika i kamiona), broj leta (zrakoplova) ili ime (broda), podatke je potrebno pružiti GVI u slučaju istovara i ponovnog uovara. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP./Необхідно вказати реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери та вантажні автомобілі), номер рейсу (літак) або назву (корабель). У разі розвантаження та перевантаження вантажкоідправники повинні повідомити про це БІП.</p>		
<p>Rubrika/ Box reference I.19/ Пункт I.19: moguće je upotrijebiti i oznaka za robu 2309 i 4101. / Alternatively, commodity codes 2309 and 4101 may be chosen. / В якості альтернативи можуть бути вибрані коди товарів 2309 та 4101.</p>		
<p>Rubrika/Box reference L.23/ Пункт L.23. za kontejnere za rasuti teret upisati broj kontejnera i broj plomba (prema potrebi)./for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ У разі контейнерів для насклиних продуктів, зазначити номер контейнера та номер пломби (як це необхідно).</p>		
<p>Rubrika/Box reference L.25/ Пункт L.25: tehnička uporaba: svaka uporaba osim hranidbe životinja./ technical use: any use other than for animal consumption./ Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж споживання тваринами.</p>		
<p>Dio II./Part II./Частина II:</p>		
<p>(1) Nepotrebno presicati./ Квер за appropriate/ Вибрати потрібне</p>		
<p>(2) Gdje/ Where/Де.</p>		
<p>n = broj jedinica koje sačinjavaju uzorak / number of samples to be tested/ кількість досліджуваних зразків, m = granična vrijednost broja bakterija, rezultat se smatra zadovoljavajućim ako broj bakterija u svim uzorcima ne pređi vrijednost m./ threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m./ показники граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m); M = najveća dopuštena vrijednost broja bakterija, rezultat se smatra nezadovoljavajućim ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili veći, i / maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more, and/ показники максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше) та c = broj jedinica uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, kada se uzorak još uvijek smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim jedinicama uzorka jednak ili manji od m./ number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m)</p>		
<p>Potpis i pečat moraju biti drukčije boje od boje tiska./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Підпис і печатки має відрізнятися від кольору введеного тексту</p>		
<p>Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u BiH: ovaj certifikat služi samo u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do granične inspekcije (do postaja)./ Note for the person responsible for the consignment in BiH: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Примітка для особи, відповідальної за партію в БіГ: Цей сертифікат призначений лише для цілей ветеринарного контролю і повинен супроводжувати вантаж, поки він не прибуде до прикордонного інспекційного пункту</p>		

Dio II. Certifikatu/ Part II. certifikatu/ Частина II. Сертифікату

Službeni veterinar / Official veterinarian / Офіційний ветеринарний лікар

Ime (velikim tiskanim slovima) / Name (In capital letters) / Прізвище (великими літерами):

Kvalifikacija i titub: / Qualification and title/ Кваліфікація та посада:

Datum: / Date/Дата:

Potpis/ Signature/ Підпис:

Pečat: / Stamp/Зіг/Печатка:

